

## 2. Samuel 21



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es war<sup>H1961</sup> Hungersnot<sup>H7458</sup> in den Tagen<sup>H3117</sup> Davids<sup>H1732</sup> drei<sup>H7969</sup> Jahre<sup>H8141</sup>, Jahr<sup>H8141</sup> auf<sup>H310</sup> Jahr<sup>H8141</sup>. Und David<sup>H1732</sup> suchte<sup>H1245</sup> das Angesicht<sup>H6440</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>; und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup>: Es ist wegen<sup>H413</sup> Sauls<sup>H7586</sup> und wegen<sup>H413</sup> des Bluthauses<sup>H1004 H1818</sup>, weil<sup>H5921 H834</sup> er die Gibeoniter<sup>H1393</sup> getötet<sup>H4191</sup> hat. 2 Da berief der König<sup>H4428</sup> die Gibeoniter<sup>H1393</sup> und redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>. (Die Gibeoniter<sup>H1393</sup> waren aber nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, sondern<sup>H3588 H518</sup> von dem Rest<sup>H3499</sup> der Amoriter<sup>H567</sup>; und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> hatten ihnen<sup>H1992</sup> geschworen<sup>H7650</sup>; Saul<sup>H7586</sup> aber suchte<sup>H1245</sup> sie zu erschlagen<sup>H5221</sup>, da er für die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> und Juda<sup>H3063</sup> eiferte<sup>H7065</sup>.) [?]<sup>H7121</sup> [?]<sup>H4480</sup> 3 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> den Gibeonitern<sup>H1393</sup>: Was<sup>H4100</sup> soll ich für euch tun<sup>H6213</sup>, und womit<sup>H4100</sup> soll ich Sühnung<sup>H3722</sup> tun<sup>H3722</sup>, dass ihr das Erbteil<sup>H5159</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> segnet<sup>H1288</sup>? 4 Und die Gibeoniter<sup>H1393</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu ihm: Es ist uns nicht<sup>H369</sup> um Silber<sup>H3701</sup> und Gold<sup>H2091</sup> zu tun bezüglich<sup>H5973</sup> Sauls<sup>H7586</sup> und bezüglich<sup>H5973</sup> seines Hauses<sup>H1004</sup>, und es ist uns nicht<sup>H369</sup> darum zu tun, jemand<sup>H376</sup> in Israel<sup>H3478</sup> zu töten<sup>H4191</sup>. Und er sprach<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> ihr<sup>H859</sup> sagt<sup>H559</sup>, will ich für euch tun<sup>H6213</sup>. 5 Da sprachen<sup>H559</sup> sie zu dem König<sup>H4428</sup>: Der Mann<sup>H376</sup>, der<sup>H834</sup> uns vernichtet<sup>H3615</sup> hat, und der<sup>H834</sup> gegen uns sann<sup>H1819</sup>, dass wir vertilgt<sup>H8045</sup> würden, um nicht mehr zu bestehen<sup>H3320</sup> in allen Grenzen Israels<sup>H3478</sup>: [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H1366</sup> 6 – man gebe<sup>H5414</sup> uns sieben<sup>H7651</sup> Männer<sup>H582</sup> von<sup>H4480</sup> seinen Söhnen<sup>H1121</sup>, dass wir sie dem HERRN<sup>H3068</sup> aufhängen<sup>H33631</sup> in Gibeon<sup>H1390</sup> Sauls<sup>H7586</sup>, des Erwählten<sup>H9722</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup>: Ich<sup>H589</sup> will sie geben<sup>H5414</sup>.

7 Aber der König<sup>H4428</sup> verschonte<sup>H2550</sup> Mephiboseth<sup>H4648</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Jonathans<sup>H3083</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Sauls<sup>H7586</sup>, um<sup>H5921</sup> des Schwures<sup>H7621</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> willen, der<sup>H834</sup> zwischen<sup>H996</sup> ihnen war, zwischen<sup>H996</sup> David<sup>H1732</sup> und Jonathan<sup>H3083</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Sauls<sup>H7586</sup>. 8 Und der König<sup>H4428</sup> nahm<sup>H3947</sup> die beiden<sup>H8147</sup> Söhne<sup>H1121</sup> Rizpas<sup>H7532</sup>, der Tochter<sup>H1323</sup> Ajas<sup>H345</sup>, die<sup>H834</sup> sie dem Saul<sup>H7586</sup> geboren<sup>H3205</sup> hatte, Armoni<sup>H764</sup> und Mephiboseth<sup>H4648</sup>, und die fünf<sup>H2568</sup> Söhne<sup>H1121</sup> Michals<sup>H43243</sup>, der Tochter<sup>H1323</sup> Sauls<sup>H7586</sup>, die<sup>H834</sup> sie dem Adriel<sup>H5741</sup> geboren<sup>H3205</sup> hatte, dem Sohn<sup>H1121</sup> Barsillais<sup>H1271</sup>, des Meholatiters<sup>H4259</sup>, 9 und er gab<sup>H5414</sup> sie in die Hand<sup>H3027</sup> der Gibeoniter<sup>H1393</sup>, und sie hängten<sup>H3363</sup> sie auf dem Berg<sup>H2022</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> auf<sup>H3363</sup>. Und es fielen<sup>H5307</sup> die sieben<sup>H7651</sup> zugleich<sup>H3162</sup>, und sie<sup>H1992</sup> wurden getötet<sup>H4191</sup> in den ersten<sup>H7223</sup> Tagen<sup>H3117</sup> der Ernte<sup>H7105</sup>, im Anfang der Gerstenernte<sup>H8184 H7105</sup>. [?]<sup>H8462</sup>

10 Da nahm<sup>H3947</sup> Rizpa<sup>H7532</sup>, die Tochter<sup>H1323</sup> Ajas<sup>H345</sup>, Sacktuch<sup>H8242</sup> und breitete<sup>H5186</sup> es sich aus<sup>H5186</sup> auf<sup>H413</sup> dem Felsen<sup>H6697</sup>, vom<sup>H4480</sup> Anfang<sup>H8462</sup> der Ernte<sup>H7105</sup> an, bis<sup>H5704</sup> das Wasser<sup>H4325</sup> vom<sup>H4480</sup> Himmel<sup>H8064</sup> über<sup>H5921</sup> sie<sup>4</sup> troff<sup>H5413</sup>; und sie ließ<sup>H5414</sup> die Vögel<sup>H5775</sup> des Himmels<sup>H8064</sup> nicht<sup>H3808</sup> auf<sup>H5921</sup> ihnen<sup>H1992</sup> ruhen<sup>H5117</sup> bei Tage, noch die Tiere<sup>H2416</sup> des Feldes<sup>H7704</sup> bei Nacht<sup>H3915</sup>. [?]<sup>H1992</sup> [?]<sup>H3119</sup> 11 Und es wurde David<sup>H1732</sup> berichtet<sup>H5046</sup>, was<sup>H834</sup> Rizpa<sup>H7532</sup>, die Tochter<sup>H1323</sup> Ajas<sup>H345</sup>, die Nebenfrau<sup>H6370</sup> Sauls<sup>H7586</sup>, getan<sup>H6213</sup> hatte. 12 Da ging<sup>H3212</sup> David<sup>H1732</sup> hin<sup>H3212</sup> und nahm<sup>H3947</sup> von<sup>H4480 H854</sup> den Bürgern<sup>H1167</sup> von Jabes-Gilead<sup>H3003 H1568</sup> die Gebeine<sup>H6106</sup> Sauls<sup>H7586</sup> und die Gebeine<sup>H6106</sup> seines Sohnes<sup>H1121</sup> Jonathan<sup>H3083</sup>, die<sup>H834</sup> sie von dem Marktplatz<sup>H7339</sup> in Beth-Schan<sup>H1052</sup> heimlich<sup>H1589</sup> weggenommen<sup>H1589</sup>, wo<sup>H8033 H834</sup> die Philister<sup>H6430</sup> sie aufgehängt<sup>H8511</sup> hatten an dem Tag<sup>H3117</sup>, da die Philister<sup>H6430</sup> Saul<sup>H7586</sup> schlugen<sup>H5221</sup> auf dem Gilboa<sup>H1533</sup>. [?]<sup>H4480</sup> 13 Und er brachte<sup>H5927</sup> die Gebeine<sup>H6106</sup> Sauls<sup>H7586</sup> und die Gebeine<sup>H6106</sup> seines Sohnes<sup>H1121</sup> Jonathan<sup>H3083</sup> von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> herauf<sup>H5927</sup>; und man sammelte<sup>H622</sup> die Gebeine<sup>H6106</sup> der Gehängten<sup>H3363</sup> 14 und begrub<sup>H6912</sup> sie bei den Gebeinen<sup>H6106</sup> Sauls<sup>H7586</sup> und Jonathans<sup>H3083</sup>, seines Sohnes<sup>H1121</sup>, im Land<sup>H776</sup> Benjamin<sup>H1144</sup>, in Zela<sup>H6762</sup>, im Begräbnis<sup>H6900</sup> seines Vaters<sup>H1</sup> Kis<sup>H7027</sup>; und man tat<sup>H6213</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> der König<sup>H4428</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte. Und danach<sup>H310 H3651</sup> ließ Gott<sup>H430</sup> sich für das Land<sup>H776</sup> erbitten<sup>H6279</sup>.

15 Und wiederum<sup>H5750</sup> entstand<sup>H1961</sup> ein Kampf<sup>H4421</sup> der Philister<sup>H6430</sup> mit<sup>H854</sup> Israel<sup>H3478</sup>. Und David<sup>H1732</sup> zog<sup>H3381</sup>

hinab<sup>H3381</sup>, und seine Knechte<sup>H5650</sup> mit<sup>H5973</sup> ihm, und sie kämpften<sup>H3898</sup> mit den Philistern<sup>H6430</sup>. Und David<sup>H1732</sup> war ermattet<sup>H5774</sup>; **16** und Jischbi-Benob<sup>H3430</sup>, der<sup>H834</sup> von den Söhnen<sup>H3211</sup> des Rapha<sup>H74985</sup> war, (das Gewicht<sup>H4948</sup> seiner Lanzenspitze<sup>H7013</sup> war 300<sup>H7969 H3967</sup> Sekel Kupfer<sup>H5178</sup> an Gewicht<sup>H4948</sup>, und er<sup>H1931</sup> war neu<sup>H2319</sup> gerüstet<sup>H2296</sup>) gedachte David<sup>H1732</sup> zu erschlagen<sup>H5221</sup>. [?] <sup>H559</sup> **17** Aber Abisai<sup>H52</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> der Zeruja<sup>H6870</sup>, kam<sup>H5826</sup> ihm zu<sup>H5826</sup> Hilfe<sup>H5826</sup> und schlug<sup>H5221</sup> den Philister<sup>H6430</sup> und tötete<sup>H4191</sup> ihn. Damals<sup>H227</sup> schwuren<sup>H7650</sup> die Männer<sup>H582</sup> Davids<sup>H1732</sup> ihm zu und sprachen<sup>H559</sup>: Du sollst nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> mit<sup>H854</sup> uns ausziehen<sup>H3318</sup> zum Kampf<sup>H4421</sup>, dass du die Leuchte<sup>H5216</sup> Israels<sup>H3478</sup> nicht<sup>H3808</sup> auslöschst<sup>H3518</sup>!

**18** Und<sup>6</sup> es geschah<sup>H1961</sup> danach<sup>H310 H3651</sup>, da begann<sup>H1961</sup> wiederum<sup>H5750</sup> der Kampf<sup>H4421</sup> mit<sup>H5973</sup> den Philistern<sup>H6430</sup>, bei Gob<sup>H1359</sup>. Damals<sup>H227</sup> erschlug<sup>H5221</sup> Sibbekai<sup>H5444</sup>, der Huschattiter<sup>H2843</sup>, den Saph<sup>H5593</sup>, der<sup>H834</sup> von den Söhnen<sup>H3211</sup> des Rapha<sup>H7498</sup> war.

**19** Und wiederum<sup>H5750</sup> begann<sup>H1961</sup> der Kampf<sup>H4421</sup> mit<sup>H5973</sup> den Philistern<sup>H6430</sup>, bei Gob<sup>H1359</sup>. Und Elchanan<sup>H445</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Jaare-Orgims<sup>H3296</sup>, der Bethlehemiter<sup>H1022</sup>, erschlug<sup>H5221</sup> Goliath<sup>H1555</sup>, den Gatiter<sup>H16637</sup>; und der Schaft<sup>H6086</sup> seines Speeres<sup>H2595</sup> war wie ein Weberbaum<sup>H707 H4500</sup>.

**20** Und wiederum<sup>H5750</sup> entstand<sup>H1961</sup> ein Kampf<sup>H4421</sup> in Gat<sup>H1661</sup>. Da war<sup>H1961</sup> ein Mann<sup>H376</sup> von großer Länge, und er hatte je 6<sup>H8337</sup> Finger<sup>H676</sup> an seinen Händen<sup>H3027</sup> und je 6<sup>H8337</sup> Zehen<sup>H676</sup> an seinen Füßen<sup>H7272</sup>, **24**<sup>H702 H6242</sup> an der Zahl<sup>H4557</sup>; und auch<sup>H1571</sup> er<sup>H1931</sup> war dem Rapha<sup>H7498</sup> geboren<sup>H3205</sup> worden. [?] <sup>H4055</sup> **21** Und er höhnte<sup>H2778</sup> Israel<sup>H3478</sup>; und Jonathan<sup>H3083</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Schimeas<sup>H8092</sup>, des Bruders<sup>H251</sup> Davids<sup>H1732</sup>, erschlug<sup>H5221</sup> ihn. **22** Diese<sup>H428</sup> vier<sup>H702</sup> wurden dem Rapha<sup>H7498</sup> in Gat<sup>H1661</sup> geboren<sup>H3205</sup>; und sie fielen<sup>H5307</sup> durch die Hand<sup>H3027</sup> Davids<sup>H1732</sup> und durch die Hand<sup>H3027</sup> seiner Knechte<sup>H5650</sup>.

## Fußnoten

1. S. d. Anm. zu 4. Mose 25,4
2. Viell. ist zu lesen: auf dem Berg; vergl. 1. Samuel 15,5 und hier V. 9
3. Wahrsch. Merabs; s. 1. Sam. 18,19
4. d.h. die Gehängten
5. d.h. des Riesen
6. 1. Chron. 20,4
7. Wahrsch. ist zu l.: der Sohn Jairs, der Bethlehemiter, erschlug den Bruder Goliaths, des Gatiters; wie 1. Chron. 20,5